

# Holy Redeemer Chapel

✠ ROMAN CATHOLIC ✠

PRE-VATICAN II - TRADITIONAL LATIN MASS

---

11824 Tenth Avenue SW

Seattle, WA 98146-2776

☎ 206-299-1522

[www.holyredeemerchapel.org](http://www.holyredeemerchapel.org)

---

## Fourteenth Sunday after Pentecost

August 30<sup>th</sup>, 2026

*Rev. Carlos A. Ercoli - Rev. Héctor L. Romero*



*The Sermon on the Mount*

*“Seek ye therefore first the kingdom of God, and his justice,  
and all these things shall be added unto you.” (Matt. 6, 33)*

---



---

✱    **MASS TIMES THIS WEEK**    ✱

---

|                                                                             |                                                                                                                                                                 |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Sunday, August 30 <sup>th</sup>                                             | <b>FOURTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST</b><br>Conversion of my children ( <i>Mrs. Joan Pang</i> )<br>All of our children ( <i>Mr. &amp; Mrs. Robert Lambert</i> ) | 8:00 A.M.<br>10:30 A.M. |
| Monday, August 31 <sup>st</sup>                                             | <b>St. Raymond Nonnatus, C</b><br>✠Vernon & Florence Wolf -80th wedd. anniv. ( <i>Barry Wolf</i> )                                                              | 11:15 A.M.              |
| Tuesday, September 1 <sup>st</sup>                                          | <b>St. Giles, Ab</b><br>Bernadette Brumbaugh -birthday ( <i>The Brumbaugh family</i> )                                                                          | 11:15 A.M.              |
| Wednesday, September 2 <sup>nd</sup>                                        | <b>St. Stephen, King of Hungary, C</b><br>Antonio, Tomasina & Santino Juarez ( <i>Mrs. Carlene Urrutia</i> )                                                    | 11:15 A.M.              |
| Thursday, September 3 <sup>rd</sup>                                         | <b>St. Pius X, PC</b><br>Elizabeth Aguirre -birthday ( <i>her Parents</i> )                                                                                     | 11:15 A.M.              |
| Friday, September 4 <sup>th</sup><br>* <u><i>First Friday Devotions</i></u> | <b>Ferial Day, (votive Mass of The Sacred Heart)</b><br>Fernandez & Pablo families -conversion ( <i>Mr. &amp; Mrs. Wilfredo Pablo</i> )                         | 11:15 A.M.              |
| Saturday, September 5 <sup>th</sup><br>* <u><i>First Saturday</i></u>       | <b>St. Lawrence Justinian, BpC</b><br>Special Intention ( <i>Fr. Ercoli</i> )                                                                                   | 9:00 A.M.               |
| Sunday, September 6 <sup>th</sup>                                           | <b>FIFTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST</b><br>Joseph Hung Nguyen ( <i>Mr. Thang Nguyen</i> )<br>✠Deceased parishioners ( <i>Purgatory League</i> )                 | 8:00 A.M.<br>10:30 A.M. |

---



---

✱    **ANNOUNCEMENTS**    ✱

---

- **FIRST FRIDAY DEVOTIONS** is taking place this Friday, at **6:00 P.M.** Holy Hour followed by Distribution of Holy Communion.

---



---

**WISDOM OF THE SAINTS**

*Confidence*

- “There is certainly nothing more useful than prayer. Therefore, we ought to entertain great esteem and love for it, and employ every effort to make it well.” —St. Vincent de Paul
- “Prayer well made gives much pleasure to the Angels, and therefore it is much assisted by them; it gives great displeasure to the devils, and therefore is much persecuted and disturbed by them.” —St. John Chrysostom

**PRAYER TO ST. PIUS X**

*O God, who to defend the Catholic faith and to restore all things in Christ, didst fill the Supreme Pontiff, Saint Pius X, with heavenly wisdom and apostolic fortitude: grant in thy mercy: that by striving to fulfill his ordinances and to follow his example, we may reap eternal rewards. Through the same Jesus Christ, thy Son, Our Lord, Who liveth and reigneth with thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. Amen.*

***PROVIDENCE AND HUMAN NEEDS***

*by St. Augustine*

**N**O MAN CAN SERVE TWO MASTERS, is to be referred to this very intention, as Christ goes on to explain: either he will hate the one and love the other, or he will devote himself to the one and despise the other. And who the two masters are he immediately shows. You must serve God or money, you cannot serve both. Riches are said to be called mammon among the Hebrews. (...) But he who serves mammon certainly serves him who is called by our Lord the prince of this world, as being set over these earthly things by reason of his evil nature. A man will, then, either hate this one and love the other, i.e. God; or he will devote himself to the one and despise the other. For whoever serves mammon devotes himself to a hard and ruinous master; for being entangled by his own lust, he becomes a subject of the devil, and yet he does not love him. For who can love the devil? But he submits to him; even as in any large house, he who is intimate with another's maidservant submits to hard bondage on account of his passion, even though he does not love the man whose servant he loves.

He will despise the other, Christ says. He does not say that he will hate, for no one's conscience can hate God; but he despises, i.e. he does not fear him, as though he felt himself secure because of God's goodness. From this careless presumption the Holy Spirit recalls us when he says to us, through the prophet: Do not add sin upon sin; and say not: The mercy of the Lord is great (Ecclus. 5, 5-6); and also: Or is it that thou art presuming on that abundant kindness of his, which bears with thee and waits for thee? (Rom. 2, 4). For whose mercy can be mentioned as great as his, who pardons all who return and who makes the wild olive partake of the richness of the true stock? And whose severity is as great as his, who spared not the natural branches, but broke them off because of their unbelief? (Rom. 11, 17-24). But let not that man, whoever he may be, who wishes to love God and to beware of offending him, suppose that he can serve two masters; rather let him have a simple, undivided loyalty. Thus he will think of the Lord with an upright heart and in the simplicity of that heart will seek him.

Do not fret over your life, how to support it with food and drink (...) he says. Here he shows most manifestly that these things are not to be sought as if they were our blessings in such a way that, on account of them, we ought to do well in all our actions, but yet that they are necessary. For he has shown the difference between a blessing which is to be sought and a necessary thing which is to be taken for use, when he adds: Make it your first care to find the kingdom of God, and his approval, and all these things shall be yours without the asking. The kingdom and the approval of God, then, are our good; these are to be sought, and they are the purpose and motive on account of which we are to do everything we do. But because we serve as soldiers in this life, in order that we may be able to reach that kingdom, and because our life cannot be spent without these necessities, therefore he says: They shall be yours without the asking; only make it your first care to find the kingdom of God and his approval. In using that word: First, he has indicated that other things are to be sought later, not in point of time, but in importance. The former as being our good, the latter as being something necessary for us on account of that good.

---

\* A NOTE TO NEWCOMERS \*

---



elcome to the traditional Latin Mass, and to the unchanged Catholic Faith. The priests and parishioners of Holy Redeemer Chapel reject the changes of Vatican II. They want to preserve the Roman Catholic Faith by maintaining everything that was taught and done by the Church prior to Vatican II. In order to receive the sacraments here, it is therefore necessary that you attend exclusively the traditional Latin Mass, and avoid the new Mass and reformed sacraments. We also invite you to take our booklet entitled *The Traditional Latin Mass*, which is very informative. We encourage you to visit our bookstore for some additional reading & information about the present crisis in the Church.

\* PLEASE, OBSERVE OUR DRESS CODE \*

**For Men:** A shirt and tie, with either suit coat, jacket or sweater, and dress shoes on Sundays and holy days of obligation. No earrings. **For Ladies:** A dress or skirt is required; no pants. The skirt must at least cover the knee, and should not be tight or otherwise revealing in any way. Immodest slits are forbidden. Clothing should be loose and not form-fitting. A head covering is also required. See-through blouses are forbidden, as well as clothing which is low-cut. **For Everyone:** No tennis shoes, sandals, denim, even on weekdays. The standards of Catholic modesty must be observed.

\* APPOINTMENTS & OTHER INFORMATION \*



f you wish to make an appointment with the priest, please call the rectory at (206) 299-1522. **Baptisms** are by appointment. At least one of the **Parents & Godparents** must be practicing Catholics in good standing who reject the changes of Vatican II. If you are contemplating **Matrimony**, catechism instructions may be needed; depending on the case, you may need to contact the priest as early as one year in advance of your wedding. When making arrangements for **Funerals**, please contact the priest before contacting the funeral director. **Extreme Unction & Sick Calls**, please do not put off making arrangements until the last moment. Let us know if a member of the Chapel is sick, hospitalized or in danger of death. For any emergency, please call **Fr. Ercoli** at (586) 215-3251.

**FIRST FRIDAY DEVOTIONS**

*Those who receive Holy Communion on the First Friday of the month and who assist at the public exercises in honor of the Sacred Heart, may gain: A plenary indulgence with the addition of Confession, Communion and prayers for the intentions of the Holy Father.*

*Those who receive Holy Communion on the First Friday, and recite privately some prayers in reparation for the injuries against the Sacred Heart, may gain: A plenary indulgence under the usual conditions. If, moreover, a public service is held, this latter indulgence can be gained only by those who are lawfully prevented from assisting at such a service.*

*Those who recite devout prayers of reparation on other Fridays of the year, may gain: An indulgence of 7 years once on each Friday. (Raccolta No. 252.)*